DANSK

Tak for dit køb af dampstrygejernet TB23 fra Siemens.
Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Du kan hente vejledningen under Siemens' lokale hjemmesider.

Generelle ikkerhedsforskrifter

- Efterlad ikke strygejernet uden opsyn, når deter tændt.
- Fjern stikket fra kontakten, før du fylder apparatetmed vand, eller før du hælder vand ud efter brug.
- Apparatet skal anvendes og placeres på enstabil flade.
- Når det placeres på pladen, skal du være sikker på, at fladen, hvorpå den er placeret, er stabil.
- Anvend ikke strygejernet, hvis det er blevettabt, viser tegn på skade eller er utæt. Det skalundersøges af et autoriseret serviceværksted,før det kan anvendes igen.
- For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.
- Apparatet kan bruges af børn, der er 8 år gamle eller ældre og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold strygejernet og ledningen uden for rækkevidde af børn, der er under 8 år gamle, når det er tilsluttet eller køler ned.

Vigtige oplysninger

- **Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik(sikkerhedsstik). For at sikre korrektjordforbindelse i stikkontakter i Danmark skalapparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter.Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere)kan bestilles via kundeservice (reservedel nr.616581).**
- Kontroller, at spændingsangivelsen svarer tilden, der er angivet på strygejernet, før dettilsluttes lysnettet.
- Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den have et 16 A bipolært stik med jordforbindelse.
- Hvis apparatets sikring ryger, fungerer detikke. For at tage det i brug igen skal denudskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Placer aldrig apparatet under vandhanen forat fylde det med vand.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis der ermistanke om fejl og altid efter hver anvendelse.
- El-stikket må ikke fjernes fra stikkontakten vedat hive i ledningen.
- Nedsænk aldrig strygejernet eller damptankeni vand eller anden væske.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn,sol, frost osv.).

Før ibrugtagning første gang

Fyld strygejernets beholder med almindeligt postevand og stil temperaturregulatoren på "max"
Tilslut strygejernet. Når strygejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukker), stilles dampregulatoren på "2" og tasten trykkes ned gentagne gange, hvorved vandet fordamper.
Første gang der stryges med damp, må strygejernet ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snavs idampkammeret.

Anvendelse

Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strygejernet stiger og falder. Når strygejernet er varmt, kan der stryges, også selv om strygejernet opvarmer.
Sortér strygetøjet efter de internationale plejemærker og start med at stryge ved den laveste temperatur "•".

•	Syntetisk
••	Silke – Uld
•••	Bomuld – Linned

Tanken fyldes op 1

Stil dampregulatoren på "0" og træk stikket ud!

Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjelse af andre væsker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.
Skader, som skyldes brug af ovenstående produkter, er ikke omfattet af garantien.
Brug ikke kondensvand fra tørretumblere, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.
Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.
Påfyld adrig over mærket "max"."

Strygning uden damp 2

Stil dampvælgeren på "0".
Stil temperaturvælgeren på den ønskede position. Anvend i givet fald spray.

Strygning med damp 3

Dampfunktionen virker kun, når temperaturdrejeskiven befinder sig i områderne, der er markeret med dampsymbolet mellem "••" og "max".
Temperaturregulator på position "••" : Stil dampregulatoren på "1".
Temperaturregulator på position "•••" eller "max": Stil dampregulatoren på "2".

Ekstra damp 4

For at lette strygning af meget krøllet tøj eller tykke stoffer kan dampmængden øges kortvarigt.
Få ekstra damp ved at trykke på dampregulatoren i maksimalt 2 sekunder.

Dampstråler 5

Temperatur: "max"
Tryk flere gange på tasten, med pauser på mindst 5 sekunder.

Vertikaldamp 6

Ret aldrig dampstrålen mod tøj, der aktuelt bæres.
Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
Stil temperaturen på "max". Hæng strygetøjet på en bøjle. Før strygejernet lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten, i pauser på mindst 5 sekunder.

Spray 7

Brug ikke sprayfunktionen på silke.

Efter afsluttet strygning 8

Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten.
Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.
Stil strygejernet på enden, ikke på sålen.
Kablet kan vikles op bag på strygejernet.
Vikle ikke ledningen for stramt op!

Rengøring

Forsigtig! Risiko for forbrændinger!
Fjern altid apparatet fra stikkontakten, før du udfører rengøring eller anden vedligeholdelse på det.

1. Hvis strygejernet er let snavset, skal du tage stikket ud og lade bundpladen køle af. Anvend kun en fugtig klud til aftørring af kabinettet og bundpladen.
2. Hvis kunststof smelter fast på bundpladen på grund af for høj temperatur, skal du straks slå dampen fra og gnubbe det smeltede materiale af med en tykt foldet fugtig bomuldsklud.
3. Bevar bundpladens glatte overflade ved at forhindre, at den kommer i kontakt med metalgenstande. Brug aldrig skuresvampe eller kemikalier til at rengøre bundpladen.

Ekstrafunktioner

Flerdelt afkalkningssystem 9

Afhængigt af model er denne serie udstyret med afkalkningssystemet "antiCalc" (komponent 1 + 2 + 3).
1. self-clean
Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.
2. calc'nClean
Funktionen "calc'nClean" hjælper med at fjerne kalkpartikler fra dampkammeret.
Brug denne funktion cirka hver 2. uge, hvis vandet er meget hårdt, hvor du bor.

1. Indstil temperaturvælgeren på "max", og slut strygejernet til.
2. Tag strygejernets stik ud efter den nødvendige opvarmningsperiode.
3. Hold strygejernet over en vask, og fjern dampregulatoren ved at dreje den til positionen "calc" mens du trykker på den.
4. Hæld langsomt vand (cirka 300 ml) ned i hullet i dampregulatoren.
5. Ryst strygejernet forsigtigt. Der kommer kogende vand og damp ud af bundpladen sammen med kalk eller andre aflejringer. Når strygejernet ikke længere drypper, skal du sætte dampregulatoren i igen ved at rette positionen "calc" ind efter indikatoren, trykke dampregulatoren ned på plads og dreje den til positionen "0".
6. Sæt strygejernet i stikkontakten. Opvarm strygejernet igen, indtil den resterende mængde vand er fordampet.

Tip: Hvis dampregulatornålen er snavset, skal du fjerne eventuelle aflejringer fra spidsen med eddike og skylle den med rent vand.
3. anti-calc
Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under strygning, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan antikedelstenspatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden

"secure" Automatisk sikkerhedsafbrydelse 10

(Afhængigt af model)
Den automatiske slukkefunktion "secure" slukker for strygejernet, når det eller er i brug. Dette øger sikkerheden og sparer energi.

1. Sæt strygejernet i stikkontakten.
2. Indledende opvarmning: Denne funktion er inaktiv i de første to minutter, så apparatet har tid til at nå den indstillede temperatur.
3. Sikkerhedskredsløbet slukker apparatet automatisk, og indikatorlampen begynder at blinke i følgende situationer:
   a Hvis strygejernet ikke flyttes i 30 sekunder, mens det står på strygesålen eller på siden.
   b Hvis strygejernet ikke flyttes i 8 minutter, mens det står lodret.
4. Strygejernet tændes igen ved at flytte det forsigtigt.

Nem påfyldningsadgang med låg over 11

(Afhængigt af model)

Tips til at hjælpe dig med at spare energi

Damp forbruger meget energi. Følg nedenstående råd for at minimere energiforbruget:

- Indstil dampen i henhold til den valgte strygetemperatur, hvor du skal følge instruktionerne i vejledningen.
- Forsøg at stryge tekstilerne, mens de stadig er fugtige, hvor du skal formindske dampindstillingen. Damp genereres fra tekstilerne frem for fra strygejernet. Hvis du bruger tørring af tekstilerne før strygning, skal du indstille tørretumbleren til programmet 'strygefri'.
- Lad strygejernet stå oprejst under pauser. Vandret placering med damp aktiveret genererer spildt damp.

Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater, og vær med til at skåne miljøet.
Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugspla-dserne er placeret, kan kommunen kontaktes.
Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr.
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og genbrug af kasserede apparater gældende for hele EU.

NORSK

Takk for at du valgte et TB23 dampstrykejern fra Siemens.
Dette apparatet er beregnet for husholdning og ikke til industrielt bruk. Vennligst les oppmerksomt igjennom bruksanvisningen og oppbevar den omhyggelig!

Du kan laste ned denne bruksanvisningen fra Siemens sine lokale nettsider.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Ikke la strykejernet stå uten tilsyn mens det ertilkoblet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før dufyller apparatet med vann eller før du tømmerut overskytende vann etter bruk.
- Strykejernet bør brukes og plasseres på etstabilt underlag.
- Når strykejernet settes på underdelen må du forsikre deg om at denne står på en stabil flate.
- Ikke bruk strykejernet dersom det har faltpå gulvet, om det viser ytre tegn på skade,eller om det lekker vann. Strykejernet bør dakontrolleres på et autorisert servicesenter fødet brukes på nytt.
- For å unngå farlige situasjoner, må nødvendig arbeid eller reparasjoner, f.eks. skifte ut en defekt hovedledning, kun utføres av kvalifisert personale fra et autorisert Teknisk Servicesenter.
- Strykejernet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte, slik at de forstår potensielle fareelementer. Barn må ikke leke med strykejernet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn med mindre de er under tilsyn av en voksen.
- Strykejernet og ledningen må oppbevares utilgjengelig for barn som er yngre enn 8 år når strykejernet er slått på, eller når det kjøler seg ned.

Viktig informasjon

- For du setter på strykejernet, må du forsikredeg om at spenningen på nettverketsamsvarer med den som står indikertpå registreringsplaten på strykejernet.
- Strykejernet må kobles til en jordet kontakt. Dersom du bruker skjøteledning, må duforsikre deg om at den har en jordet,topolet 16 A stikkontakt.
- Dersom sikringen i strykejernet går, vil ikkeapparatet lenger kunne brukes. For å fåapparatet til å virke normalt igjen, må strykejernetleveres på et autorisert servicesenter.
- Still ikke apparatet under kranen for å fylletanken med vann.
- Trekk alltid ut nettstøpselet umiddelbart etterbruk og hvis du har mistanke om feil.
- Ikke dra i ledningen for å ta støpselet ut avstikkontakten.
- Før ikke strykejernet eller vanntanken ned ivann, eller annen flytende væske.
- Ikke la strykejernet være utsatt for ugunstigeværforhold (regn, sol, frost, etc.).

Før første gangs bruk

Fyll tanken på strykejernet med vann fra springen og sett temperaturreguleringen på "max". Tilkople så apparatet. Når strykejernet har fått riktig temperatur (kontrollampen slukkes), lar du vannet fordampe ved å innstille dampreguleringen på "2" og å trykke flere ganger på knappen.
Første gangen du bruker dampstrykejernet, må du ikke rette damstrålen direkte på tøyet, da det kan være rester av smuss igjen i dampkammeret.

Bruk

Kontrollampen lyser når jernet varmes opp, den slukker så snart den innstilte temperaturen er nådd. Når strykejernet er varmt, kan det strykes videre selv om det varmes opp.
Sorter plaggene etter merkelappene og start med lavest temperatur "•":

•	Syntetisk stoff
••	Silke – Ull
•••	Bomull – Lin

Påfylling av tanken 1

Sett dampreguleringen på "0" og trekk ut støpselet!

Bruk kun rent vann fra springen og ikke bland det med noe. Å bruke andre væsker, slik som parfyme, vil ødelegge apparatet.
Enhver skade som skyldes bruk av nevnte produkter, vil oppheve garantien.
Ikke bruk kondensvann fra tørketrommel, luftkonditioneringsanlegg eller lignende.
Dette apparatet er laget for å bruke normalt springvann.
Bland springvann med destillert vann i forholdet 1:1 for å forlenge optimal dampfunksjon. Hvis springvannet i ditt distrikt er veldig hardt, bland springvannet med destillert vann i forholdet 1:2.
Fyll aldri over merket for "max" vannivå.

Stryking uten damp 2

Sett dampreguleringen på "0".
Temperaturreguleringen settes på ønsket posisjon. Bruk spray om nødvendig.

Stryking med damp 3

Dampfunksjonen vil kun fungere når temperaturvelgeren er plassert i området merket med dampsymbolet mellom "••" og "max".
Sett temperaturreguleringen i posisjonen "••": dampreguleringen settes på "1".
Sett temperaturreguleringen i posisjonen "•••" eller på "max"; dampreguleringen settes på "2".

Ekstra damp 4

For å lette strygningen av sterkt krøllete eller svært tykke stoffer kan dampmengden økes kortvarig
Få ekstra damp ved å trykke på dampregulatoren i maksimalt 2 sekunder.

Dampstøt 5

Temperatur: "max"
Trykk tasten flere ganger med pauser på minst 5 sekunder.

Vertikaldamp 6

Dampen må aldri rettes direkte mot klær mens noen har dem på.
Dampen må aldri rettes mot personer eller dyr.
Sett temperaturen på "max".
Heng klærne på en bøyle.
Før strykejernet loddrett i en avstand på 10 cm og trykk tasten flere ganger med pauser på minst 5 sekunder.

Spray 7

Ikke bruk spray-funksjonen på silke.

Etter hver gangs stryking 8

Sett dampregulatoren i posisjon "0" og ta støpselet ut av stikkontakten.
Tøm tanken: Hold strykejernet med spissen ned og rist lett på det.
La det stå på bakkant for oppbevaring, ikke på sålen.
Kabelen kan vikles opp i den bakre delen av apparatet. Ikke vikle kabelen opp for stramt.

Rengjøring

Forsiktig! Fare for brannskader!
Koble alltid apparatet fra strømnettet før du utfører rengjøring eller vedlikehold.

1. Hvis strykejernet bare er litt skittent, trekker du ut kontakten og lar sålen kjøle seg ned. Tørk av utsiden av apparatet og strykesålen med en fuktig klut.
2. Hvis en syntetisk klut smelter på grunn av for høy temperatur på sålen, slår du av dampen og gnir av rester umiddelbart med en tykk, brettet, fuktig bomullsklut.
3. For å holde sålen glatt bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri en skuresvamp eller kjemikalier til å rengjøre sålen.

Ekstra funksjoner

Multippelt avkalkingssystem 9

Avhengig av modell er disse apparatene utstyrt med avkalkingssystemene "antiCalc" (komponent 1 + 2 + 3).
1. self-clean
Hver gang du bruker dampregulatoren, vil "self-clean"-systemet rengjøre mekanismen for kalkavleiringer.
2. calc'nClean
"calc'nClean"-funksjonen fjerner kalkpartikler fra dampkammeret.
Bruk denne funksjonen ca. hver 2. uke hvis vannet i området er veldig hardt.

1. Still temperaturvelgeren på «max», og sett støpselet i stikkontakten.
2. Trekk ut kontakten etter den nødvendige oppvarmingsperioden.
3. Hold strykejernet over en vask, ta ut dampregulatoren ved å dreie den til "calc" samtidig som den trykkes inn.
4. Hell langsomt på vann (ca. 300 ml) i dampregulatorhullet.
5. Rist strykejernet forsiktig. Kokende vann og damp vil komme ut, og kan bringe med seg kjelstein eller bunnfall. Når strykejernet stopper å dryppe, setter du tilbake dampregulatoren ved å sette den i "calc" med pekeren, trykke den inn og vri den til "0".
6. Sett strykejernets støpsel i stikkontakten. Varm opp strykejernet igjen til det gjenværende vannet har fordampet.

Tips: Hvis nålen på dampregulatoren er skitten, må du fjerne eventuelle rester fra tuppen med eddik og skylle den med rent vann.
3. anti-calc
"anti-calc"-patronen har blitt laget med henblikk på å redusere mengden av kalk som samler seg opp i løpet av dampstrykingen, og på den måten forlenge strykejernets nyttbare levetid.
Antikalkpatronen kan imidlertid ikke fjerne all kalken som dannes naturlig over tid.

"secure" auto shut-off-funksjon 10

(Avhengig av modell)
Funksjonen automatisk utkobling "secure" slår av strykejernet når det forlates uten tilsyn, og gir dermed økt sikkerhet og bidrar til energisparing.

1. Sett strykejernets støpsel i stikkontakten.
2. Første gangs oppvarming:Denne funksjonen er ikke aktivert de to første minuttene; dette for at strykejernet skal få tid til å nå innstilt temperatur.
3. Sikkerhetskretsen kobler ut strykejernet automatisk og indikatorlampen begynner å blinke i følgende tilfeller:
   a Hvis strykejernet ikke beveges på 30 sekunder mens det hviler på strykesålen eller står på siden.
   b Hvis strykejernet ikke beveges på 8 minutter når det står oppreist.
4. Du slår på strykejernet igjen ved å bevege det forsiktig.

Stor åpning til vanntanken med beskyttende lokk 11

(Avhengig av modell)

Tips for å hjelpe deg å spare energi

Produksjon av damp forbruker mest energi. Som en hjelp til å minimere forbruket bør du følge rådene nedenfor:

- Reguler dampen i forhold til stryketemperaturen ved å følge instruksjonene i denne håndboken.
- Prøv å stryke plaggene mens de fremdeles er fuktige, og reduser dampinnstillingen. Da vil dampen komme fra plaggene i større grad enn fra strykejernet. Hvis du tørker plaggene dine i tørketrommel før du stryker dem, still tørketrommelen inn på "stryketørt"-programmet.
- Sett strykejernet i vertikal stilling når du tar en pause. Hvis det står horisontalt med dampregulatoren på, vil det forbruke damp.

Skroting

For aktuelle veiledninger angående skroting bør du ta kontakt med forhandleren eller med kommunen på stedet der du bor.
Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr.
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

SVENSKA

Tack för att du har valt ångstrykjärnet TB23 från Siemens.
Detta är en hushållsprodukt och alltså inte avsedd för kontinuerlig användning i storhushåll. Läs noga igenom bruksanvisningen. Spara den!

Du kan ladda ner denna handbok från Siemens lokala hemsidor.

Allmänna säkerhetsinstruktioner

- Lämna inte strykjärnet utan uppsikt när det ärpåslaget.
- Dra ut kontakten innan du fyller på vatten eller häller ut överblivet vatten efter användning.
- Apparaten måste användas och placeras påen stabil yta.
- När den befinner sig i sitt stöd bör du försäkra dig om att ytan som stödet står på är stabil.
- Använd inte strykjärnet om det har tappats, uppvisar tydliga tecken på skada eller om det läcker vatten. Det måste kontrolleras av ett auktoriserat tekniskt servicecenter innan det kan användas på nytt.
- För att undvika fara skall alla åtgärder och reparationer på apparaten, som t.ex. byte av elkabel, utföras av auktoriserad servicetekniker.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller utan erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan överinseende av vuxen.
- Håll strykjärnet och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år när det är strömsatt och medan det svalnar.

Viktiga anmärkningar

- Kontrollera att strömstyrkan motsvarar den styrka som anges på apparatens informationsplatta innan du sätter i kontakten.
- Den här apparaten måste anslutas till ett jordat uttag. Om du använder en förlängningssladd måste den ha en jordad tvåpolig 16 A stickkontakt.
- Om säkringen går i strykjärnet, går det inte längre att använda apparaten. För att kunna användas igen måste apparaten tas till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.
- Apparaten får aldrig placeras under kranen för att fyllas med vatten.
- Drag ur kontakten när apparaten inte används eller om du misstänker fel.
- Man får inte dra ut stickkontakten från eluttaget genom att dra i sladden.
- Sänk aldrig ner strykjärnet eller ångtanken ivatten eller någon annan vätska.
- Ställ inte apparaten där den påverkas avväderförhållanden (regn, sol, frost etc.).

Före första användningen

Fyll strykjärnets tank med kranvatten och ställ därefter in termostaten på läge "max". Sätt stickkontakten i vägguttaget. Vänta tills strykjärnet uppnått önskad temperatur (kontrollampan ska slockna). Ställ nu in ångreglaget på läge "2" och låt vattnet förångas genom att upprepade gånger trycka på knappen .
Rikta inte ångan mot den tvätt som ska strykas första gången du använder ångstryknings funktionen eftersom det kan finnas smutspartiklar i ångkammaren från tillverkningen.

Användning

Kontrollampan lyser när strykjärnet värms upp.
Lampan slocknar så snart inställd temperatur uppnåtts .Har strykjärnet väl blivit hett kan du fortsätta stryka när det åter värms upp. Börja alltid med de plagg som ska strykas med den lägsta temperaturen "•".

•	Syntet
••	Silke – Ull
•••	Bomull – Linne

Fylla på vatten 1

Ställ ångreglaget på "0" och dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

Använd rent kranvatten utan tillsatser. Tillsatser av andra vätskor t.ex. parfym är skadliga för apparaten.
Orsakas skador p.g.a. användning av ovannämnda produkter ogiltigförklaras garantin.
Använd inte kondenserat vatten från torktumlare, luftkonditioneringsaggregat eller liknande. Apparaten är avsedd för användning med normalt kranvatten.
För att bibehålla ångfunktionen i gott skick rekommenderas att blanda lika delar kranvatten och destillerat vatten. Om ditt kranvatten har ovanligt hög hårdhetsgrad, blanda en del kranvatten med två delar destillerat vatten.
Fyll aldrig över märket "max".

Strykning utan ånga 2

Sätt stickkontakten i vägguttaget.
Vrid ångreglaget till läge "0". Vrid termostatvredet till önskat läge. Använd vid behov spray.

Strykning med ånga 3

Ångfunktionen fungerar endast när temperaturreglaget står i området som är markerat med ångsymbolen och mellan "••" och "max".
När termostatvredet står på "••": Ställ ångreglaget på "1".
När termostatvredet står på "•••" eller "max".
Ställ ångreglaget på "2".

Extra ånga 4

För att underlätta strykning av mycket skrynkliga plagg eller grova tyger kan mängden ånga tillfälligt ändras.
Använd extra ånga genom att trycka på ångreglaget i högst 2 sekunder.

Ångpuff 5

Ställ in temperaturen på "max".
Tryck upprepade gånger på knappen med 5 sekunder mellan varje tryck.

Vertikalånga 6

Rikta aldrig ångstrålen mot plagg som någon har på sig.
Rikta aldrig ångan mot människor eller djur.
Ställ in temperatur "max".
Häng klädesplagget på en galge.
Håll strykjärnet lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck upprepade gånger på knappen , med minst 5 sekunder mellan varje tryck.
Använd inte funktionen på människor!

Spray 7

Använd inte sprayfunktionen på silke eller siden.

Efter varje avslutad strykning 8

Ställ in regleraren av mängden ånga på läget "0" och dra ut kontakten ur eluttaget.

Dra först kontakten ur väggguttaget. Töm sedan tanken genom att hålla strykjärnet med spetsen nedåt över ett kärl och lätt skaka det.
Förvara strykjärnet på högkant, inte liggande.
Sladden kan rullas runt strykjärnets nedre del för förvaring. Linda inte ihop sladden för hårt!

Rengöring

Varning! Risk för brännskador!
Koppla alltid ifrån apparaten från nätet innan du utför rengörings- eller underhållsåtgärden på den.

1. Om strykjärnet bara är lätt smutsigt, ska du dra ut kontakten och låta strykplattan kylas av. Torka av huset och strykplattan endast med en fuktig trasa.
2. Om det syntetiska tyget smälter på grund av en för hög temperatur på strykplattan, ska du stänga av ångan och torka av resterna omedelbar med en tjock hopvikt och fuktig bomullstrasa.
3. För att hålla strykplattan slät, ska du undvika kontakt med hårda metallföremål. Använd aldrig slipsvampar eller kemikalier för att rengöra strykplattan.

Ytterligare funktioner

Avkalkning i flera steg 9

Beroende på modell är ditt strykjärn utrustad med avkalkning i flera steg: "antiCalc" (steg 1 + 2 + 3).
1. self-clean
När du använder ångreglaget rengörs mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktinen "self-clean".
2. calc'nClean
Funktionen "calc'nClean" bidrar till att avlägsna kalkpartiklar från ångkammaren.
Använd den här funktionen ungefär varannan vecka om vattnet i ditt område är mycket hårt.

1. Ställ temperaturväljaren i läget "max" och sätt i strykjärnets elsladd.
2. Efter den nödvändiga uppvärmningsperioden, koppla ifrån strykjärnet.
3. Håll strykjärnet över vasken och ta bort ångreglaget genom att vrida det till läge "calc" samtidigt som det trycks in.
4. Häll långsamt vattnet (ca. 300 ml) i hålet på ångregleraren.
5. Skaka strykjärnet försiktigt. Kokande vatten och ånga kommer ut ur strykslan, tillsammans med kalk eller avlagringar som kan ha funnits där. När strykjärnet slutar droppa, sätt dit ångregulatorn genom att föra in den med läget "calc" mitt för markeringen, tryck in den och vrid den till läget "0".
6. Anslut strykjärnet. Värm upp strykjärnet igen tills alt vatten har förångats.

Tip: Om ångregulatorns stift är smutsigt, ta bort alla avlagringar från det med vinäger och skölj med rent vatten.
3. anti-calc
Patronen "anti-calc" är utformad för att minska kalkavlagringar under ångstrykning, vilket bidrar till att förlänga strykjärnets livstid. Patronen kan dock inte avlägsna all kalk som bildas.

"secure" Automatisk säkerhetsavstängning 10

(Beroende på modell)
Funktionen "secure" för automatisk säkerhetsavstängning stänger av strykjärnet när det lämnas utan uppsikt, vilket höjer säkerheten och sparar energi.

1. Anslut strykjärnet.
2. Första uppvärmningsproceduren: denna funktion förblir inaktiv under de första två minuterna för att apparaten ska få tid att uppnå inställd temperatur.
3. Säkerhetskretsen stänger av apparaten automatiskt och indikatorlampan börjar blinka i följande fall:
   a Om strykjärnet inte flyttas under 30 sekunder när det står på stryksulan eller på sidan.
   b Om strykjärnet inte flyttas på 8 minuter medan det står i upprätt läge.
4. Du aktiverar strykjärnet på nytt genom att röra på det försiktigt.

Stor påfyllnadsöppning med lock 11

(Beroende på modell)

Tips för att spara energi

Det går åt mest energi när man använder ångfunktionen. Följ råden nedan för att minimera energiförbrukningen:

- Anpassa inställningen för ånga efter vald stryktemperatur enligt anvisningarna i denna handbok.
- Prova att stryka plaggen när de är fuktiga och dra ner inställningen för ånga. Då bildas ånga från tyget, snarare än från strykjärnet. Om du torktumlar plaggen före strykning, använd programmet för "stryktorrt".
- Låt strykjärnet så upprätt vid paus. Om det ligger ner när ångfunktionen är aktiv bildas överskottsånga.

Avfallshantering

Våra produkter är miljövänligt förpackade i material som till största delen kan återvinnas. Hör med din kommun eller det lokala renhållningsverket var du kan lämna använt förpackningsmaterial och gamla hushållsprodukter.
Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter. Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

SUOMI

Kiitämme teitä Siemens TB23-höyrysilitysraudan valitsemisesta.
Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön.
Säilytä käyttöohje huolellisesti!

Voit ladata tämän käyttöoppaan paikalliselta Siemens-verkkosivulta.

Yleiset turvaohjeet

- Älä jätä silitysrautaa vartioimatta sen ollessakytkettynä sähköpistokkeeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin täytätlaitteen vedellä tai ennen kuin poistat jäljellejäävän veden käytön jälkeen.
- Laitetta on käytettävä ja säilytettävä vakaallapinnalla.
- Kun laite asetetaan tukitelineelle, onkäyttäjän varmistettava tukitelineen alustanvakaus.
- Älä käytä silitysrautaa, jos se on tippunut,siinä näkyy vaurioiden merkkejä tai siitävuotaa vettä. Se on vietävä valtuutettuunhuoltokeskukseen tarkistettavaksi ennen kuinsitä voi käyttää uudelleen.
- Jotta vaaratilanteet vältettäisiin, kaikki laitteen vaatimat toimenpiteet, esim. viallisen virtajohdon vaihto, on annettava valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on rajoitetut fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä silitysrauta ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lapsien ulottumattomissa, kun laite on kytketty sähköverkkoon tai jäähtyy.

Tärkeitä tietoja

- Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon ontarkistettava, että jännite vastaa tyyppikilvessäolevaa jännitettä.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Jatkojohtoa käytettäessä tulee varmistaa, että siinä on 16A kaksinapainen pistoke maadoituksella.
- Jos laitteeseen asetettu turvasulake palaa, laitetulee toimimattomaksi. Laitteen saattamiseksitoimintakuntoon on se vietävä valtuutettuunhuoltokeskukseen.
- Laitetta ei saa ikinä laittaa hanan alle vedentäytämistä varten.
- Irrota laite verkkovirtalähteestä jokaisen käyttökerran jälkeen tai aina kun sen epäillään olevan vioittunut.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiastavetämällä johdosta.
- Älä ikinä upota silitysrautaa tai höyrysäiliötäveteen tai muihin nesteisiin.
- Älä jätä laitetta alttiiksi ilmastollisille tekijöille(sade, aurinko, pakkanen jne.).

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Täytä silitysrautaan vesisäiliö vesijohtovedellä ja aseta lämpötilan säädin asentoon "max". Kytke rauta verkkovirtaan. Kun silitysraudan lämpötila on oikea (merkkivalo sammuu), anna veden höyrystyä asettamalla lämpötilan säädin asentoon "2" ja painamalla useamman kerran painiketta .
Kun si-lität ensimmäisen kerran höyrylllä, suuntaa höyry ensin esim. Siivouspyyhkeeseen, koska höyrytilassa saattaa olla vielä epäpuhtauksia.

Käyttö

Merkkivalo palaa kuumenemisvaiheessa, valo sammuu heti, kun säädetty lämpötila on saavutettu. Kun silitysrauta en lämmennyt, sillä voi silittää edelleen kuumenemisvaiheen aikana.
Lajittele pyykki hoito-ohjemerkintöjen mukaan ja aloita silittäminen alhaisimmalla lämpötilalla "•".

•	Keinokuidut
••	Silkki – Villa
•••	Puuvilla – Pellava

Vesisäiliön täyttö 1

Aseta höyrynsäädjn asentoon "0" ja irrota pistoke pistorasiasta.

Käytä ainoastaan puhdasta hanavettä, älä sekoita siihen mitään. Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, lisäys vaurioittaa laitetta.
Edellä mainittujen aineiden käyttö mitätöi takuun.
Älä käytä kuivauskoneiden, ilmastointilaitteiden tai vastaavien laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaalin hanaveden kanssa.
Voit pidentää optimaalista höyrytystoimintoa sekoittamalla hanavettä tislattuun veteen suhteessa 1:1. Jos alueesi hanavesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä tislattuun veteen suhteessa 1:2.
Älä koskaan täytä säiliötä yli "max" merkinnän.

Silitys ilman höyryä 2

Aseta höyrynsäädin asentoon "0". Käännä lämpötilan säädin haluamaasi asetoon.
Käytä tarvittaessa suihketta.

Silitys höyrylllä 3

Höyrytystoiminto on päällä silloin, kun lämpötilasäädin on merkillä merkityllä alueella asentojen "••" ja "max" välillä.
Lämpötilan säädin asennossa "••": aseta höyrynsäädin asentoon "1".
Lämpötilan säädin asennossa "•••" tai "max": aseta lämpötilasäädin asentoon "2".

Tehohöyrysilitys 4

Erittäin ryppyisten vaatteiden tai paksujen kankaiden silittämisen helpottamiseksi höyryn määrää voidaan etukäteen lisätä. Höyrytystoimintoa voidaan tehostaa painamalla höyrynsäädintä enintään 2 sekunnin ajan.

Höyryruiske 5

Valitse lämpötilaksi: "max"
Paina useamman kerran painiketta ja odota vähintään 5 sekuntia painallusten välillä.

Höyrytys pystyasennossa 6

Älä koskaan kohdista höyrysuutinta päällä oleviin vaatteisiin.
Älä koskaan kohdista höyryä ihmisiin tai eläimiin.
Valitse lämpötilaksi "max".
Ripusta vaate vaatepuulle.
Pitele silitysrautaa pystyasennossa ja höyrytä vaatetta noin 10 cm päästä painamalla useamman kerran painiketta , odota vähintään viisi sekuntia painallusten välillä.

Suihkutin 7

Älä käytä sumutinta silkkiin.

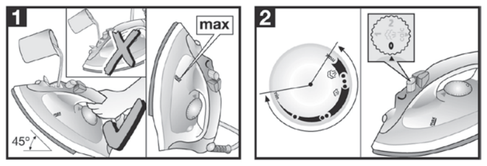
Jokaisen silitykserran jälkeen 8

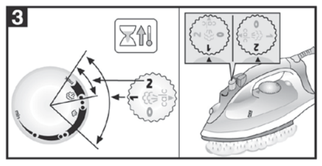
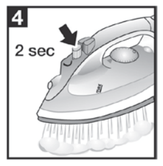
Aseta höyrysäädin "0"–asentoon ja irrota pistoke virtalähteestä.
Tyhjennä vesisäiliö; pidä silitysrautaa kärki alaspäin ja ravista kevyesti.
Säilytä rautaa aina pystyasennossa.
Liitäntäjohdon voit kiertää raudan takaosan ympärille. Älä kelaa liitäntäjohtoa liian tiukalle!

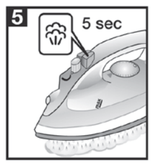
Puhdistus

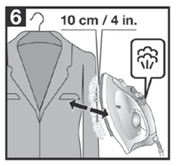
Varoitus! Palovammavaara!
Irrota laite aina sähköverkosta ennen sen puhdistamista tai huoltamista.

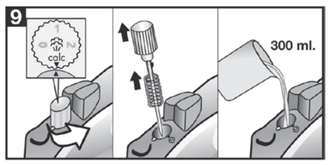
1. Jos silitysrauta on jokseenkin likainen, irrota pistoke ja anna silitysphojan jäähtyä. Pyyhi ulkokuori

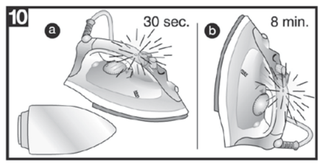










РУССКИЙ

Благодарим вас за приобретение парового утюга TB23 марки Siemens. Этот прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, а не для применения в промышленности. Пожалуйста, сохраните инструкцию по применению.

Данное руководство можно скачать с веб-страницы Siemens для Вашей страны.

Общие инструкции по безопасности

- Не оставляйте утюг без присмотра, пока онвключен в сеть.
- Перед тем, как наполнить прибор водой или вылить остатки воды после его использования, вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Прибор должен использоваться ипомещаться на устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на его подставку убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.
- Не пользуйтесь утюгом, если он упал, если на нем видны явные следы повреждения или если он пропускает воду. Перед возобновлением использования прибора его необходимо будет проверить в авторизованном центре технического обслуживания.
- Шнур питания этого прибора не должен заменяться пользователем. Если шнур питания поврежден или нуждается в замене, это должно делаться только в авторизованном центре технического обслуживания.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии получения ими предварительного инструктажа о безопасной эксплуатации прибора и понимания связанной с его использованием опасности или под присмотром ответственных лиц. Не разрешайте детям играть с электроприбором. Не допускается проведение очистки и операций по уходу за прибором детьми без присмотра взрослых.
- Утюг и шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет, когда прибор включен в розетку или остывает после использования.

Важные указания

- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение в сети соответствуетзначению, указанному на табличке стехническими характеристиками прибора.
- Этот прибор должен включаться взаземленную розетку. При использованиидлинителя убедитесь, что он снабженбиполярной розеткой 16 А с заземлением.
- Если плавкий предохранитель, которымснабжен прибор, перегорит, прибор будеттотключен. Для восстановления нормальнойработы прибор нужно будет доставитьв авторизованный центр техническогообслуживания.
- Прибор никогда не должен помещаться подводопроводный кран для его наполненияводой.
- При подозрении на неисправность сразуотключите прибор от сети. Также всегдаотключайте его от сети после каждогоиспользования.
- Вилка прибора не должна выдергиваться изрозетки рывком шнура питания.
- Никогда не погружайте утюг или паровойрезервуар в воду или любую инуюжидкость.
- Не оставляйте прибор под воздействиеменогодных условий (дождя, солнечных лучей,мороза и т. д.).

Перед первым пользованием утюгом

Наполните резервуар утюга водопроводной водой и установите регулятор температуры в положение «max». Подключите утюг к сети. Как только утюг нагреется до установленной температуры (контрольная лампочка погаснет), переведите регулятор подачи пара в положение «2» и, нажимая кнопку , дайте воде испариться.
Начав пользоваться новым утюгом, никогда не направляйте струю пара сразу на белье, так как паровая камера нового утюга может быть загрязнена.

Пользование утюгом

При нагревании утюга горит контрольная лампа: как только достигается установленная температура, лампа погаснет. Если утюг уже горячий, то продолжать гладкие можно и при его нагревании. Отсортируйте белье в соответствии с ярлычками по уходу и начинайте с самой низкой температуры «•».

•	Синтетика
••	Шелк и шерсть
•••	Хлопок и лен

Наполнение резервуара утюга 1

1 ***Установите регулятор подачи пара на «0» и извлеките вилку из розетки!***
Используйте только чистую водопроводную воду без каких-либо добавок. Добавление любых других жидкостей, например, отдушек, может привести к повреждению прибора.
Любое повреждение, вызванное использованием указанных выше средств, приводит к прекращению действия гарантии.
Не используйте водный конденсат из сушильных машин, кондиционеров или других подобных аппаратов. Ваш утюг сконструирован для использования с водопроводной водой.
Для длительной бесперебойной работы функции пароувлажнения смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:1. Если в Вашем регионе очень жесткая вода, смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:2.
Заполняя резервуар водой, никогда не превышайте отметку максимального уровня наполнения «max».

Глажение без пара 2

Установите регулятор подачи пара на «0». Поворачивая регулятор температуры, установите его напротив нужного символа. При необходимости увлажните белье водой из разбрызгивателя.

Глажение с паром 3

Использование пароувлажнения возможно только тогда, когда терморегулятор находится в положениях, отмеченных символом пара , между «••» и «•••».
Если регулятор температуры находится в положении «••» регулятор подачи пара должен быть установлен на «1».
Если регулятор температуры находится в положении «•••» или «max»: регулятор подачи пара должен быть установлен на «2».

Глаженье в режиме турбопара 4

Интенсивность выхода пара может быть на короткое время увеличена с целью глаженья сильно помятого или тяжёлого материала.
Вы можете получить экстра-пар нажав на парорегулятор максимум в течение 2 секунд.

Паровой удар 5

Температура: максимально-допустимая. Многократно нажимайте на кнопку с интервалами минимум в 5 сек.

Вертикальная подача пара 6

Никогда не используйте струю пара для обработки одежды, надетой на людей. Никогда не направляйте пар на людей или животных.
Установите регулятор температуры в положение «max».
Повесьте одежду на плечики.
Держа утюг на расстоянии 10 см от одежды, перемещайте его по вертикали, и многократно нажимайте на кнопку , с интервалами минимум 5 сек.

Распылитель 7

Не используйте распыление воды при глажении шелковых тканей.

После глаженья 8

Переведите регулятор пара в положение «0» и выключите утюг из сети.
Опорожните резервуар: держа утюг острым концом вниз, слегка потрясите его. Храните утюг только в вертикальном положении.
Сетевой шнур утюга можно намотать на его заднюю часть. Не наматывайте сетевой шнур слишком туго!

Чистка

⚠ ***Внимание! Существует опасность ожогов!***
Перед проведением любых работ по очистке или техническому обслуживанию всегда вынимайте штепсельную вилку прибора из розетки.

1. Если утюг слегка загрязнился, вытяните вилку из розетки и дайте подошве утюга остыть. Протрите корпус и подошву утюга влажной тканью.
2. Если синтетическая ткань расплавилась под воздействием слишком высокой температуры подошвы утюга, отключите подачу пара и сразу же счистите налипший материал с помощью влажной хлопчатобумажной ткани, сложенной в несколько слоев.
3. Для сохранения гладкости подошвы утюга следует избегать ее резкого контакта с металлическими предметами. Ни в коем случае не используйте для очистки подошвы утюга жесткие губки для мытья посуды и химические вещества.

Дополнительные функции

Многокомпонентная система удаления накипи 9

В зависимости от модели, утюги этой серии оборудованы системой для удаления накипи «antiCalc» (компоненты 1 + 2 + 3).
1. Система самоочистки «self-clean»
Каждый раз при использовании парорегулятора система самоочистки «self-clean» очищает механизм от накипи.
2. Функция «calc'nClean»
Функция «calc'nClean» помогает удалить мелкие частицы накипи из камеры парообразования.
Если вода в вашем регионе очень жесткая, то эту функцию следует использовать приблизительно раз в две недели.

1. Установите регулятор температуры на отметку max и подключите утюг к электросети.
2. Дождитесь окончания периода нагревания и выключите утюг из розетки.
3. Поднимите утюг над раковиной и извлеките парорегулятор, установив его в положение calc и одновременно надавив на него.
4. Медленно налейте воду (около 300 мл) в отверстие парорегулятора.
5. Осторожно встряхните утюг. Из подошвы польётся кипяток и начнёт выходить пар, удаляя имеющиеся частички накипи и отложений. Когда из утюга перестанет капать вода, снова установите парорегулятор: вставьте его на место так, чтобы отметка «calc» совпала с индикатором, затем надавите на парорегулятор и поверните его на отметку 0.
6. Подключите штепсельную вилку утюга к розетке. Снова нагрейте утюг до полного испарения оставшейся воды.

Совет: Если игла парорегулятора засорилась, удалите с нее отложения с помощью уксуса и ополосните чистой водой.
3. Картридж «anti-calc»
Картридж для защиты от накипи предназначен для сокращения образования накипи, происходящего в процессе глажения с пароувлажнением, и продления срока службы Вашего утюга. Тем не менее, необходимо иметь в виду, что картридж для защиты от накипи не может полностью воспрепятствовать естественному процессу ее образования.

Система автоматического отключения 10

(В зависимости от модели)
Функция автоматического выключения «secure» отключает утюг, когда он долгое время не используется, что повышает безопасность данного прибора и способствует экономии электроэнергии.

1. Подключите штепсельную вилку утюга к розетке.
2. Начальное нагревание: эта функция остается неактивной в течение первых двух минут, чтобы прибор успел достичь заданной температуры.
3. В следующих случаях система безопасности автоматически отключает прибор, а световой индикатор начинает мигать:
   - a Если в течение 30 секунд Вы не перемещаете утюг, который находится на подошве или на боку.
   - b Если в течение 8 минут Вы не перемещаете утюг, который находится в вертикальном положении.
4. Для повторного включения утюга достаточно слегка пошевелить им.

Советы по экономии электроэнергии

Больше всего энергии расходуется на выработку пара. Чтобы сократить потребление энергии, придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Регулируйте выход пара в зависимости от выбранного температурного режима глажения, следуя инструкциям данного руководства.
- Старайтесь гладить слегка влажные изделия, поставив парорегулятор на меньшую отметку. При этом пар будет образовываться в самой ткани, а не в утюге. Если вы сушите белье в сушильной машине, используйте программу «под утюг».
- Во время пауз в процессе глажения ставьте утюг вертикально. Если поставить утюг с включенным парорегулятором горизонтально, зря расходуется пар.

Утилизация отходов

Упаковка наших товаров оптимально продумана. Она в основном состоит из материалов, подлежащих повторной переработке, которые можно сдать в местную службу сбора отходов.
Информацию о том, как поступить с отработавшим электроприбором, Вы можете получить в местных органах администрации.
Данный прибор имеет отметку в соответствии европейским нормам 2012/19/ЕС утилизации электрических и электронных приборов.
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

УКРАЇНСЬКА

Дякуємо за придбання паровоя праски моделі TB23 марки Siemens. Цей пристрій розроблено для домашнього, а не для промислового використання. Зберігайте інструкцію з використання в надійному місці!

Це керівництво користувача можна завантажити зі сторінок сайту Siemens.

Загальні правила техніки безпеки

- Не залишайте увімкнену у розетку праскубез нагляду.
- Відключіть пристрій від електромережіперед тим, як наповнити його водою абовилити залишки води після використанняпраски.
- Даний пристрій слід використовувати тарозміщувати на стійкій поверхні.
- Якщо Ви ставите його на підставку, перевірте, щоб поверхня, на якій стоїть підставка, буластійкою.
- Не користуйтеся праскою, якщо вонападала, якщо на ній є видимі ознакипошкоджень та якщо з неї тече вода.Перед повторним використанням праскуслід перевірити в авторизованому сервіс-центрі.
- Кабель живлення цього пристрою неможе бути замінений користувачем. Якщокабель пошкоджено або слід замінити,заміна повинна проводитися тільки авторизованому сервіс-центрі.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи ментальними здібностями або особами, що не мають достатнього досвіду чи знань, за умови попереднього отримання інструктажу з безпечної експлуатації пристрою та розуміння пов'язаної з його використанням небезпеки або за умови нагляду з боку відповідальної особи. Не дозволяйте дітям гратися з електропристроєм. Не допускається проведення процедур з очищення та догляду за пристроєм дітьми без нагляду дорослих.
- Слідкуйте, щоб праска та шнур знаходилися у недосяжному для дітей молодше 8 років місці, коли пристрій підключений до електромережі або охолоджується.

Важливі зауваження

- Перед тим, як підключити пристрій доелектромережі, перевірте, щоб напругаструму відповідала напрузі, зазначеній на табличці з характеристиками.
- Даний пристрій слід підключати до заземленої розетки. У разі використання подовжувача, перевірте, що в ньому є двополярна розетка на 16 А з заземленням.
- Якщо запобіжник пристрояорозплавляється, подальше використанняпристрою неможливе. Щоб пристрійзнову міг нормально працювати, йогослід відвести до авторизованого сервіс-центру.
- Ніколи не тримайте пристрій під краном,щоб набрати в нього води.
- Якщо Вам здається, що пристрій пошкоджений, негайно відключіть його від електромережі. Так само відключайте його від мережі щоразу після використання.
- Не можна витягувати штепсель з розеткисмикаючи за шнур.
- Ніколи не занурюйте праску чипарогенератор у воду або в інші рідини.
- Не залишайте пристрій під дієюнесприятливих погодних умов (під дощем,на сонці, на морозі та ін.).

Перед першим використанням пристрою

Наповніть резервуар праски водою з крана та переведіть регулятор температури в положення "max"
Підключить пристрій до електромережі. Коли пристрій нагріється до необхідною температури (індикатор вимикається), можна виробляти пар перевівши ручку контролю пару в положення "2" та безперервно натискаючи на кнопку .
При першому використанні функція пару, не спрямовуйте пар безпосередньо на білизну, так як паровий диспенсер може містити забрудниюючи частки.

Використання пристрою

Протягом процесу нагрівання праски індикатор завжди активний. Як тільки праска нагрівається до встановленою температури, індикатор вимикається.
Не використовуйте конденсовану воду з сушильних барабанів, холодильників або інших подібних пристроях. У разі якщо праска вже гаряча, можна продовжити прасувати навіть якщо індикатор вказує на нагрівання праски.
Відсортуйте білизну згідно до ярликів, вказуючи умови догляду, та почніть прасування на самій низькій температурі "•".

•	Синтетичні матеріали
••	Шовк-вовна
•••	Бавовна-льон

Наповнення резервуару 1

1 ***Переведіть ручку контролю пару в положення "0" та відключить штепсель!***
Спорожніть резервуар: Тримайте праску кришкою вниз на обережно поколивайте. Праску слід зберігати на задній підставці, а не на підошві.
Оберніть шнур на задній підставці приладу. Не скручуйте шнур дуже сильно!
Будь-які пошкодження, викликані використанням вищезазначених домішок, не розповсюджуються на умови гарантійного обслуговування.
Не використовуйте водяний конденсат з сушильних машин, холодильників та інших подібних пристроях. Пристрій розроблено для використання звичайної води з крану. Також, для продовження строку служби паровоя функція бажано змішувати воду з крану з дистильованою водою в пропорція 1:1. Якщо в Вашому районі дуже жорстка, змішуйте воду в пропорція 1:2.
Ніколи не наливайте води більш відмітки максимального рівня "max".

Прасування без пару 2

Переведіть ручку контролю пару в положення "0".
Переведіть регулятор температури в бажане положення. При необхідності, використовуйте розпилювач.

Прасування з паром 3

Прасування з парою можливе, тільки коли регулятор температури знаходиться в зоні, позначеній символом пари , між позначками "••" та "max".
Встановіть регулятор температури в положення "••": регулятор температури в положення "1".
Встановіть регулятор температури в положення "•••" або "max": регулятор температури в положення "2".

Додатковий пар 4

Для прасування тканини зі складками або дуже товстоя тканини можна ненадовго збільшити об'єм пару.
Надмірну кількість пари (екстра-пару) можна отримати, якщо натискати й утримувати регулятор пари впродовж 2 сек макс.

Відпарювання 5

Встановіть максимальну температуру "max" Безперервно натискайте кнопку з інтервалом в 5 секунд.

Вертикальна пара 6

Ніколи не обробляйте струмом пари білизну, одягнену на людей.
Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин.
Встановіть максимальну температуру "max"
Повісте одежу на вішалку.
Оброблюйте одежу праскою на відстані 10 см / 4 дюйми. Натискайте кнопку безперервно з інтервалом в 5 секунд.

Розпилювач 7

Не користуйтеся спреєм під час прасування шовкових тканин.

Після кожного прасування 8

Переведіть ручку контролю пару в положення "0" та відключить штепсель!
Спорожніть резервуар: Тримайте праску кришкою вниз на обережно поколивайте. Праску слід зберігати на задній підставці, а не на підошві.
Оберніть шнур на задній підставці приладу. Не скручуйте шнур дуже сильно!

Очищення пристрою

⚠ **Увага! Існує небезпека опіків!**
Перед будь-якими заходами з очищення та догляду за пристроєм завжди вимикайте його з розетки.

1. Якщо праска злегка забруднилася, витягніть штепсель з розетки й дайте підошві охолонути. Протріть корпус і підошву вологою тканиною.
2. Якщо синтетична тканина розплавилася під впливом занадто високої температури підошви, відключіть подачу пари й відразу ж счистіть налипілий матеріал за допомогою вологою бавовняної тканини, складеної декілька разів.
3. Щоб підтримувати поверхню підошви гладенькою, слід уникати різкого контакту з металевими предметами. У жодному разі не використовуйте для очищення підошви жорсткі губки для миття посуду й хімічні речовини.

Додаткові функція

Система видалення накипу 9

В залежності від моделі, праски цього класу мають систему видалення накипу "antiCalc" (розширення 1 + 2 + 3).
1. самоочищення
Кожного разу при використанні парорегулятору, система самоочищення очищує механізм від залишків.
2. система calc'nClean
Функція "calc'nClean" допомагає видалити з парової камери решітки накипу.
Якщо вода в вашому регіоні дуже жорстка, використовуйте цю функцію приблизно кожні 2 тижні.

1. Установіть регулятор температури на максимальну позначку "max" та підключіть праску до електромережі.
2. Зачекайте, доки період нагрівання скінчиться, та виключіть праску з розетки.
3. Підніміть праску над зливом у кухні та зніміть парорегулятор повернувши його у положення calc.
4. Повільно налийте воду (приблизно 300 мл) до отвору парорегулятора.
5. Обережно струсоніть праску. Накип та його залишки вийдуть з підошви разом з гарячою водою та паром. Коли з праски припинить крапати вода, поставте парорегулятор на місце: установіть його так, щоб позначка "calc" співпадала з індикатором, потім натисніть на ньому ‰є поверніть на позначку 0.
6. Підключіть штепсельну вилку праски до розетки. Знову нагрійте праску, доки залишки води не випаряться.

Порада: Якщо голку парорегулятору забруднено, видаліть залишки накипу за допомогою оцту та промийте голку чистою водою.
3. функція anti-calc
Картридж "anti-calc" було розроблено для зменшення процесу утворення накипу протягом використання функція пару, що дозволяє продовжити строк експлуатація приладу. Але картридж "anti-calc" не може видалити весь накип, що створюється протягом використання приладу.

Функція автоматичного вимкнення 10

(У деяких моделях)
Функція автоматичного вимкнення "secure" вимикає праску у разі, якщо залишити її без нагляду. Це збільшує безпечність та економність пристрою.

1. Підключіть штепсельну вилку праски до розетки.
2. Початкове нагрівання: ця функція буде неактивною протягом перших двох хвилин, щоб дозволити пристрою нагрітися до необхідної температури.
3. У наступних випадках система безпеки автоматично відключає пристрій, а світловий індикатор починає мигати:
   - a Якщо протягом 30 секунд Ви не переміщуєте праску, яка перебуває на підошві або на боку.
   - b Якщо протягом 8 хвилин Ви не переміщуєте праску, яка перебуває у вертикальному положенні.
4. Для увімкнення праски просто акуратно порухайте її.

Великий отвір для води з кришкою 11

(У деяких моделях)

Поради щодо заощадження енергії

Більше всього енергії витрачається на утворення пари. Щоб заощадити електроенергію, дотримуйтесь таких порад:

- Регулюйте вихід пари відповідно до обраного температурного режиму, згідно з рекомендаціями даних інструкцій.
- Намагайтеся прасувати білизну, доки вона ще волога, встановлюючи парорегулятор на меншу позначку. Таким чином пара утворюватиметься в середині тканини, а не в прасці. Якщо ви користуєтесь сушильною машиною, обирайте програму "під праску".
- Під час пауз у процесі прасування ставте праску вертикально. Якщо праска з увімкненим.

Рекомендації з утилізації

Наші товари постачаються у покращеній упаковці. Це означає, що для неї використовуються матеріали, що не викликають забруднення навколишнього середовища, які слід віддати до місцевої служби утилізації відходів як вторинну сировину. У місцевій раді Вашого міста Ви зможете отримати інформацію про те, як слід утилізувати старі електропристрої.
Даний пристрій маркований відповідно до вимог Європейської директиви 2012/19/ЕU щодо електричних та електронних пристроїв, що вийшли з експлуатації (відходів від електричних та електронних пристроїв).

MAGYAR

Köszönjük, hogy a Siemens TB23 típusú gőzölős vasalóját választottá!. Ez a készülék nem szolgáltatásra, hanem a lakásban történő alkalmazásra készült. A használati utasítást gondosan őrizze meg!

A használati utasítás letölthető a Siemens helyi internetes oldaláról.

Általános biztonsági Előírások

- A csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyeletnélkül.
- Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, mielőttvizet töltene a készülékbe, vagy mielőtt alhasználat után kiöntené belőle a maradékvizet.
- A készüléket stabil felületen kell használni és tárolni.
- Ha a készüléket a tartójára helyezi, ellenőrizze, hogy stabil a felület, amelyen atartó áll.
- Ne használja a vasalót, ha előzőleg leejtette,ha sérülésre utaló jelek láthatók rajta,vagy ha szivárog belőle a víz. Használatelőtt ellenőriztetnie kell egy MűszakiSzervizközpontban.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléken mindenfajta műveletet vagy javítást, mint például a hibás tápkábel cseréje, kizárólag a kijelölt műszaki szervizközpont képesített munkatársai végezhetnek.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ne tartsa az áramforráshoz csatlakoztatott vagy még meleg vasalót és annak tápkábelét 8 éven aluli gyermekek által elérhető helyen.

Fontos figyelmeztetések

- Mielőtt a készüléket a hálózatracsatlakoztatná, ellenőrizze, hogy atápfeszültség megegyezik-e a műszakiadatlapon feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket földeléses dugaszolóaljzatrakell csatlakoztatni. Ha hosszabbító kábeltalkalmaz, bizonyosodjon meg, hogy ez 16 Abipoláris földeléses dugaszolóaljzattal.
- Ha akészülékbe épített biztosíték kiolvad, akészülék működésképtelenné válik. MűszakiSzervizközpontba, a készüléket el kell vinniegy Műszaki Szervizközpontba.
- A tartály megtöltésekor be helyezze akészüléket vízcsap alá.
- Használat után mindig, illetve ha azt gyanítja,hogy a készülék meghibásodott, azonnal húzzaki a csatlakozódugót.
- Az elektromos csatlakozódugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Soha ne merítse a vasalót vagy a tartálytvízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket ne tegye ki a környezeti tényezőknek (eső, nap, fagy stb.).

Az első használat előtt elvégzendő tennivalók

A vasaló tartályát töltse fel desztillált vízzel, és a hőfokszabályozót állítsa „max" állásba. Csatlakoztassa a készüléket. Ha a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet (kialszik az ellenőrzőlámpa), a gőzszabályozó 2-es állásba állításával, valamint a nyomógomb ismételt megnyomásával gőzölje el a vizet.
Az első gőzölős vasaláskor a gőzt ne közvetlenül a vasalandó ruhára irányítsa, mert még szennyeződések lehetnek a gőzkamrában.

A készülék használata

Az üzemjelző lámpa a felfítés alatt végig villog, csak akkor alszik el, ha a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet. Ha a vasaló egyszer már felmelegedett, akkor a felfítés közben tovább lehet vasalni. A vasalandó ruhákat a vasalási jelzéseknek megfelelően válogassa szét, és a legalacsonyabb hőmérsékleten kezdje a vasalást „•".

•	Szintetikus anyagok
••	Selyem – gyapjú
•••	Pamut – vászon

A tartály feltöltése 1

1 ***Állítsa a gőzszabályozót 0-ra, és húzza ki a dugós csatlakozót!***
Csak tiszta csapvizet használjon, és ne keverje semmi mással. Más hozzáadott folyadékok, mint például a parfüm, károsíthatják a készüléket.
A fenti termékek használatával okozott károk érvénytelenítik a garanciát.
Kerülje a forgódobos szárítóból, légkondicionálóból vagy hasonlóból származó kondenzvíz használatát. A készülék szokványos csapvíz használatára lett kifejlesztve.
Az optimális gőzölés meghosszabbításához keverjen a csapvízhez 1:1 arányban desztillált vizet. Ha lakóhelyén nagyon kemény a csapvíz, akkor keverjen hozzá 1:2 arányban desztillált vizet.
A készülékbe töltött víz szintje soha ne legyen magasabb a „max" jelzésnél.
Ne lépje túl a „max" jelzést!

Vasalás gőz nélkül 2

Állítsa a gőzszabályozót 0-ra, forgassa a hőfokszabályozót a kívánt pozícióba.
Adott esetben használja a spray-t.

Vasalás gőzzel 3

A gőzölés funkció csak olyankor működik, amikor a hőfokszabályozó a gőzjellel jelölt tartományba van állítva, a „••" és „max" jelzések közé.
Ha a hőfokszabályozó „••" pozícióban van: állítsa a gőzszabályozó „•" 1-re.
Ha a hőfokszabályozó „•••" pozícióban vagy „max"-on van: állítsa a gőzszabályozót 2-re.

Extra gőzöléshez 4

Nagyon gyirott ruhák vagy vastag anyagok vasalására a gőzsugarat megfelelően növelni lehet.
Extra gőzöléshez tartsa nyomva a gőzszabályozót legfeljebb 2 másodpercig.

Az első használat előtt elvégzendő tennivalók 5

Hőmérséklet: „max"
Nyomja meg többször a gombot úgy, hogy közben legalább 5 másodperc hosszú szüneteket tart.

Függőleges gőzölés 6

Soha ne irányítsa a gőzsugarat a testén lévő ruhadarabokra.
Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
A hőmérsékletet állítsa „max"-ra.
A ruhadarabokat akassza fel egy vállfára.
A vasalót függőlegesen 10 cm-es távolságban mozgatva, a billentyűt 5 másodperces szünetekkel többször nyomja le.

Vízspricceló 7

Ne használja a vízpermet funkciót selyem vasalásakor.

A vasalás befejezése után 8

A gőzszabályozót állítsa a „0" fokozatra és húzza ki a vasalót a fali dugaszból: a tartályt ürítse ki.
A tartály kiürítése: tartsa a vasalót a csúcsával lefelé, és kissé rázza meg.
Ne a talpon, hanem a hátsó részre felállítva tárolja.
A vezeték a készülék hátsó részén feltekerhető.
Ne tekerje fel túl szorosan a csatlakozó vezetéket!

Tisztítás

⚠ ***Figyelem! Égésveszély!***
A készülék tisztításának vagy karbantartásának megkezdése előtt mindig húzza ki a tápcsatlakozót.

1. Ha a vasalótalp csak enyhén szennyezett, akkor húzza ki a dugót, és hagyja kihűlni a vasalótalpat. Nedves ruhával törölje le a házat és a vasalótalpat.
2. Ha a szintetikus anyag a túl magas hőmérséklet miatt ráolvad a vasalótalpra, akkor kapcsolja ki a gőzt, és azonnal dörzsölje le a maradványokat egy vastagon összehajtogatott, nedves pamutronggyal.
3. A vasalótalp sima felületének megőrzése érdekében ne érjen fémtárggyal a vasalótalphoz. Ne tisztítsa súrolólappal vagy vegyszerrel a vasalótalpat.

Kiegészítő funkciók

Többfunkciós vízkőmentesítő rendszer 9

A termékcsalád egyes modelljei „antiCalc" (1 + 2 + 3 komponens) vízkőmentesítő rendszerrel vannak felszerelve.
1. self-clean
A „self-clean" rendszer a gőzszabályozó minden használatakor megtisztítja a mechanikát a vízkőleraködásoktól.
2. calc'nClean
A „calc'nClean" funkció segít eltávolítani a vízkőrészecskéket a gőzrekeszből.
Ha a lakóhelyén nagyon kemény a víz, használja ezt a funkciót nagyjából kéthetente.

1. Állítsa a hőfokszabályozót „max" állásra, és dugja be a vasaló csatlakozódugóját.
2. Miután a vasaló kellően felmelegedett, húzza ki a vasalót.
3. Tartsa a vasalót a mosogató fölé. Vegye ki a gőzszabályozót; nyomja meg, és közben forgassa a „calc" pozícióba.
4. Lassan öntsön kb. 300 ml vizet a gőzszabályzó nyílásába.
5. Óvatosan rázza meg a vasalót. A vasalótalpból forrásban lévő víz és gőz, valamint ezekkel együtt vízkő és/vagy egyéb lerakódások távoznak. Amikor a vasalóból már nem csepeg víz, szerelje vissza a gőzszabályozót: helyezze be a gőzszabályozót, forgassa az állást „calc" a mutatóhoz, majd nyomja be és forgassa a szabályozót a „0" pozícióba.
6. Dugja be a vasalót. Forróállta fel ismét a vasalót, amíg a maradék víz is elpárolog.

Tipp: Ha a gőzszabályozó tűje szennyezett, távolítsa el a lerakódásokat a tűhegyről ecettel, majd öblítse le tiszta vízzel.
3. anti-calc
Az „anti-calc" patron úgy lett kialakítva, hogy csökkentse a gőzölős vasalás során képződő vízkőleraködásokat, ezzel is növelve a vasaló hasznos élettartamát. Azonban a vízkőleraködást gátló patron nem képes eltávolítani az idővel természetes úton keletkező összes vízkövet.

„secure" automatikus kikapcsolás funkció 10

(Modelltől függően)
A „secure" automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolja a vasalót, ha azt egy adott ideig nem használják, ezzel növeli a biztonságot és energiát takarít meg.

1. Dugja be a vasalót.
2. Kezdeti felfűtési folyamat: az első két percben ez a funkció nem működik, mivel a készülék ekkor melegszik fel a beállított hőmérsékletre.
3. A biztonsági áramkör automatikusan kikapcsolja a készüléket, és a következő esetekben villogni kezd a jelzőfény:
   - a A talpán vagy az oldalán álló vasalót 30 másodpercig nem mozdítja meg.
   - b A talpán álló vasalót 8 percig nem mozdítja meg.
4. Újracsatlakoztatásnál elegendő finoman megmozdítani a vasalót.

Nagy vízbetörő nyílás fedéllel 11

(Modelltől függően)

Energiatakarékossági tanácsok

A legtöbb energiát a gőztermelés igényli. A felhasznált energiamennyiség csökkentése érdekében kövesse az alábbi tanácsokat:

- A gőzt a kiválasztott vasalási hőmérséklet szerint szabályozza, a jelen útmutató utasításait követve.
- Lehetőség szerint a szöveteket akkor vasalja, amikor még nedvesek, és használjon alacsonyabb gőzszintet. Így a gőzt nem a vasaló termeli, hanem maguk a szövetek. Ha a ruhákat vasalás előtt szárítógépben szárítja, állítsa a gépet "vasalószáraz" programra.
- Ha szünetet tart, a vasalót állítsa a sarkára, függőleges helyzetbe. Vízszintes helyzetben és bekapcsolt gőzszabályozóval a vasaló felesleges gőzt termel.

Hulladékkezelés

Termékeink csomagolása kiváló minőségű anyagokból készül. A csomagoláshoz környezetbarát anyagokat használunk, melyeket újrafelhasználásra el kell juttatni a helyi hulladékgyűjtő telepre. A többé nem használatos készülékek leadásáról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
Jelen készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU Európai Uniós irányelvnek.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának Az szerte érvényes kereteit határozza meg.

ROMÂN

Vă mulţumim pentru achiziţionarea fierului de călcat cu aburi TB23 de la Siemens. Aparatul de faţă a fost conceput numai pentru uz casnic, fiind exclusă utilizarea acestuia în domeniul industrial.
Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare ale aparatului şi păstraţi-le pentru o consultare ulterioară.

Puteţi descărca acest manual de pe pagina locală a companiei Siemens.

Instrucţiuni generale privind siguranţa

- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat când este în priză.
- Scoateţi ştecherul din priză înainte să umpleţi aparatul electrocasnic cu apă sau înainte să goliţi apa rămasă după utilizare.
- Aparatul trebuie utilizat şi aşezat pe osuprafaţă stabilă.
- Când este aşezat pe suportul său, asiguraţi-vă ca suprafaţa pe care stă suportul să fie stabilă.
- Nu folosiţi aparatul dacă a căzut, prezintăurme vizibile de deteriorare sau scurgeri deapă. Înainte de a fi folosit din nou, trebuieverificat la un centru de service autorizat.
- Pentru a evita situaţii periculoase, orice lucrare sau reparaţie necesară la aparat, de ex. înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat, trebuie efectuată exclusiv de personal calificat dintro unitate service abilitată.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârste de peste 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg pericolele pe care le implică. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul! Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheaţi.
- Nu lăsaţi copiii mai mici de 8 ani în apropierea fierului de călcat şi a cablului de alimentare dând este în funcţiune sau se răceşte.

Note importante

- Înainte de a conecta aparatul la priză,verificaţi ca tensiunea reţelei să corespundăcu cea specificată pe plăcuţa cu caracteristicia aparatului. 11•Acest aparat trebuie conectat la o priză cu împământare. Dacă utilizaţi un cablu prelungitor, asiguraţi-vă că are priză bipolară de 16 A, cu împământare.
- Dacă siguranţa fuzibilă de protecţiemontată în aparat se arde, acesta nu vamai funcţiona. Pentru a-l pune din nou înfuncţiune, aparatul trebuie dus la un centrude service autorizat.
- Acest aparat nu trebuie ţinut niciodată subrobinet pentru a fi umplut cu apă.
- Scoateţi aparatul electrocasnic din priza reţelei de alimentare dacă bănuiţi existenţa unui defect şi întotdeauna după fiecare utilizare.
- Nu scoateţi aparatul din priză trăgând decablu.
- Nu introduceţi niciodată fierul sau rezervorul de abur în apă sau alt lichid.
- Nu expuneţi aparatul condiţiilor atmosferice (ploaie, soare, îngheţ etc.)

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată

Umpleţi, cu apă de la robinet, rezervorul de apă al fierului şi aşezaţi butonul de reglare a temperaturii în poziţia "max".
Introduceţi în priza aparatul şi, în momentul în care fierul atinge temperatura selectată (l